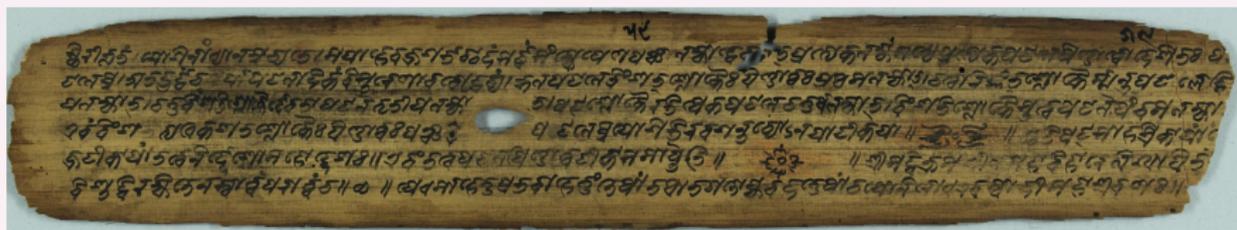


„Es ist alles ein und dasselbe, wenn wir es analysieren,  
ausgenommen...“

Harunaga Isaacson

Centre for Tantric Studies

Hamburg University, November 12th, 2012



# Selbstbezeichnungen

Buddhisten: Mantranaya (Mantra-Methode), Vajrayāna  
(Diamant/Donnerkeil-Fahrzeug)

# Selbstbezeichnungen

Buddhisten: Mantranaya (Mantra-Methode), Vajrayāna  
(Diamant/Donnerkeil-Fahrzeug)



# Selbstbezeichnungen

Buddhisten: Mantranaya (Mantra-Methode), Vajrayāna  
(Diamant/Donnerkeil-Fahrzeug)



Śaivas: Mantramārga (Weg der Mantren), Śaiva (mit Namen für besondere Richtungen, wie z.B. Śaiva Siddhānta, Kaula, Trika, usw.)

# Die Buddhisten aus Śivaitischer Sicht

Kommentar von Jayaratha (13. Jhdt) zum Tantrāloka von Abhinavagupta (ca. 1000), 3.94cd-95ab:

*anenaivāśayena ceto bāhyair api—  
ekārākṛti yad divyaṃ madhye ṣaṭkārabhūṣitam|  
ālayaḥ sarvasaukhyānāṃ bodharatnakaraṇḍakam||*

Der zitierter Vers = Hevajratantra II.iii.4.

Auch andere Zitate aus dem Hevajratantra und aus anderen buddhistischen Texten in Jayarathas Kommentar.

Auch andere Zitate aus dem Hevajratantra und aus anderen buddhistischen Texten in Jayarathas Kommentar.

Fazit: Jayarathas Zitate meistens “positiv”, zustimmend.

Auch andere Zitate aus dem Hevajratāntra und aus anderen buddhistischen Texten in Jayarathas Kommentar.

Fazit: Jayarathas Zitate meistens “positiv”, zustimmend.

Pratāpasimha (nepalesischer König aus dem 18. Jhdt.): (nachdem er eine Visualisierung von dem Buddha als Inkarnation Viṣṇus gelehrt hat)

*asya mantras tu **baudhatantre** draṣṭavyaḥ.*

# Vāgīśvarakīrti: Mṛtyuvañcanopadeśa

iti nigaditam etad  
 vañcanam mṛtyuśatroḥ  
 svaparasamayāsiddha-  
 dhyānakarmaprasādhyam|  
 aghṛṇamaraṇabhīter  
 yatnataḥ saṃvidheyam  
 yata iha kamañiyam  
 jīvitān nānyad asti|| 98

1 *mchan bu*: sañs rgyas zer

2 *mchan bu*: mu stegs

de ltar 'chi bdag dgra bo ni||  
 blu ba'i thabs 'di bśad pa yin||  
 rañ<sup>1</sup> gźan<sup>2</sup> gźuñ las grub pa yi||  
 bsam gtan las ni rab bsgrub bya||  
 brtse med 'chi ba'i 'jigs pa las||  
 thar pa'i thabs ni 'bad de bya||  
 gañ phyir 'di ni yid 'oñ ba||  
 srog las gźan pa yod ma yin||

# Mṛtyuvañcanopadeśa (fortgesetzt)

vajraḍākam̐ catuṣpīṭham̐  
 buddhapañjarakādi ca|  
 kālottaram̐ kālāvalīm̐  
 kālapañcāsīkām̐ api|| 99  
 jīvapañcāsīkādīni  
 śāstrāṇy ālokya yatnataḥ|  
 sattvānukampayā proktam  
 idaṃ maraṇavañcanam|| 100  
 1 *mchan bu*: mu stegs kyi yin zer

rdo rje mkha' 'gro gdan bzi dañ||  
 sañs rgyas bla gab la sogs dañ||  
 dus<sup>1</sup> kyi phyi ma dus 'phren ba||  
 dus kyi lña bcu pa dañ ni||  
 'tsho ba lña bcu pa la sogs||  
 bstan bcos 'bad de brtags nas ni||  
 'chi ba rnam par blu ba 'di||  
 'gro la rjes su brtse bas bśad||

# Amṛtasiddhi: Ein Śivaitischer Yoga-Text bei den Buddhisten

Siehe zum Amṛtasiddhi:

Kurtis R. Schaeffer: “The Attainment of Immortality: from Nāthas in India to Buddhists in Tibet” in: *Journal of Indian Philosophy* 30 (2002): 515-533.

Siehe zum Amṛtasiddhi:

Kurtis R. Schaeffer: “The Attainment of Immortality: from Nāthas in India to Buddhists in Tibet” in: *Journal of Indian Philosophy* 30 (2002): 515-533.

James Mallinson: “Siddhi and Mahāsiddhi in Early Haṭhayoga” in: Knut A. Jacobsen (ed.): *Yoga Powers: Extraordinary Capacities Attained Through Meditation and Concentration*. Leiden/Boston: E.J. Brill, 2012. 327-344.

Siehe zum Amṛtasiddhi:

Kurtis R. Schaeffer: “The Attainment of Immortality: from Nāthas in India to Buddhists in Tibet” in: *Journal of Indian Philosophy* 30 (2002): 515-533.

James Mallinson: “Siddhi and Mahāsiddhi in Early Haṭhayoga” in: Knut A. Jacobsen (ed.): *Yoga Powers: Extraordinary Capacities Attained Through Meditation and Concentration*. Leiden/Boston: E.J. Brill, 2012. 327-344.

Jason Birch: “The Meaning of haṭha in Early Haṭhayoga” in: *Journal of the Americal Oriental Society* 131.4 (2011), 527-554.

## Wo liegt die Differenz?

Kambala: Ālokamālā 274 (zitiert von verschiedenen buddhistischen tantrischen Meistern, wie z.B. Advayavajra/Maitreyaṅgātha):

*sarvaḥ samānaḥ<sup>1</sup> pravibhajyamānaḥ  
 sūkṣmekṣikākṣāmadhiyā<sup>2</sup> kṛtāntaḥ |  
 bauddhasya<sup>3</sup> bāhyasya vibhāgakartrī<sup>4</sup>  
 na syād ihaikā<sup>5</sup> yadi śūnyatoktiḥ ||*

<sup>1</sup>samānaḥ ] A-37-4 SeNiPa, samāna PaTaMuVi(T), [☒ – –] ĀMā(L)

<sup>2</sup>sūkṣmekṣikākṣāmadhiyā ] SeNiPa ĀMā(L), sūkṣmām vikāmṣām adhipā PaTaMuVi(T), sūkṣmekṣi... dhiyā A-37-4

<sup>3</sup>bauddhasya ] SeNiPa A-37-4 ĀMā(L), baudhasya PaTaMuVi(T)

<sup>4</sup>vibhāgakartrī ] SeNiPa A-37-4 PaTaMuVi(T), vibhāgakartā ĀMā(L)

<sup>5</sup>na syād ihaikā ] SeNiPa ĀMā(L) PaTaMuVi(T), yasyā hi aukā A-37-4

# Eine Konfrontation aus Bhaṭṭa Jayanta's Āgamaḍambara

*(BHIKṢUḤ salajjam āste.)*

*UPĀSAKAḤ: are re duṭṭabamhaṇa, kadham bhadamtaṃ  
adhikkhivasi?*

*BAṬUḤ: are re vaṇṇasaṃkarā, uvajjhāssa evaṃ vāharasi?*

*UPĀSAKAḤ: kassa eso uvajjhāo? ṇavaram eassa uṭṭhamuhassa.*

*(BAṬUḤ sakrodham uttiṣṭhann UPĀSAKAMukhe capeṭāṃ pātayitum  
icchati.)*

*SNĀTAKABHIKṢUPRĀŚNIKĀḤ: alam alam aticāpalena.*

DEZSŐ (2005, p. 77) übersetzt im umgangssprachlichen Englisch wie folgt:

*The MONK sits embarrassed.*

*DISCIPLE: Hey, you damned brahmin, how dare you insult the Reverend?*

*BOY: Hey, you cross-breed, that's how you speak to the professor?*

*DISCIPLE: Whose professor is he? Only this camel-faced feller's.*

*The BOY jumps up angrily and wants to slap the face of the*

*DISCIPLE.*

*GRADUATE, MONK, ARBITERS: Keep your hair on! (They separate them.)*

## Der Mond im Wasser ...

Aus einem unveröffentlichten buddhistischen Text den wir in einem alten (vor CE 1100) Manuskript aus den National Archives, Kathmandu, finden:

*tad api ca samyak sidhyet svaparavibhāgopaleparahitasya|  
 aṣṭasthānagatād vai śraddhāvīryasmṛtisthairyāt||  
 nānādhimuktisattvāśayabhedavaśopajātabahubhedam|  
 ekam api naikabhājanajalagatabimbaṃ śāsāṅkam iva||*

National Archives, Kathmandu, MS 3-737 vi. bauddhadar"sana 42 =  
NGMPP A 37/4, f. 14r

